

Specifications

規格

Model	型號	SR-CM051	SR-CH051
Voltage/rated frequency 額定電壓/額定頻率		220 V ~ 50 Hz	
Rated power 額定功率	rice cooking 煮飯時	280 W	
	Keeping warm (peak) 保溫時(峰值)	280 W	
Cooking quantity (Rice) L [Cup] 烹調容量 (米量)升[杯]	White Rice 白米	0.09 ~ 0.54 [1/2 ~ 3]	
	Quick Cook 快速	0.09 ~ 0.54 [1/2 ~ 3]	
	Mixed Rice/Glutinous Rice 什錦飯/糯米飯	0.18 ~ 0.36 [1 ~ 2]	
	Porridge 稀飯	0.045 ~ 0.135 [1/4 ~ 3/4]	
	Baby Porridge 嬰兒粥	0.0225 ~ 0.045 [1/8 ~ 1/4]	
Max capacity (ingredients+water) of Soup (approx.) L 湯的最大烹調容量(食材+水)(約)升		1.0 (Porridge max water level) (稀飯的最大水位線)	
Max capacity (ingredients+water) of Noodle (approx.) L 即食麵的最大烹調容量(食材+水)(約)升		0.6 (White Rice "2" scale) (白米的2刻度線)	
Max weight of cake batter (g) 蛋糕糊的最大量 克		200	
Power cord length (approx.) m 電源線長度(約)米		1.0	
Product weight (approx.) kg 產品重量(約)公斤		2.3	2.2
Dimensions (approx.) cm 尺寸 (約)厘米	Width 寬	21.6	21.6
	Length 長	29.2	29.2
	Height 高	18.2	18.2

- For power cord replacement and product repairing, please contact the authorized service center of Panasonic.
- The design and specifications are intended to change without prior notice.
- When the warm jar isn't working, the power consumption is around 0.4W.

- 電源線的更換或故障的修理請與Panasonic授權服務中心聯系。
- 設計和規格若有變更,恕不另行通知。
- 在待機狀態下,消耗電力約為0.4W。

Panasonic Appliances Rice Cooker (Hangzhou) Co., Ltd.

Web Site: <http://panasonic.net/>
© Panasonic Corporation 2012-2014

RZ19HF611
S1112-11014
Printed in China

HK



Panasonic®

Operating Instructions

Electronic Warm Jar Household Use

使用說明書

微型電腦飯煲 家庭用

Model No. **SR-CM051**
型號 **SR-CH051**

Table of Contents

目錄

Safety Precautions (安全注意事項)	2~5	Before use 使用前
Parts Identification (零件名稱)	6	
Time Adjustment / About Battery (時間的調整方法/關於鋰電池)	7	

Preparations(準備工作)	8	Usage 使用方法
Menu functions(關於各功能)	9	
• Quick Cook • White Rice / Keep Warm(快速煮飯 • 白米/保溫)	9	
• Soup (湯)	10	
• Porridge / Baby Porridge (稀飯/嬰兒粥)	11	
• Cake(蛋糕)	12	
• Noodle(即食麵)	13	
• Steam(蒸)	14	
Timer(預約)	15	In trouble 困難時
Recipes(食譜)	16~17	
Cleaning and maintenance(清潔保養)	18	

Does it really go wrong? (是否真正出現故障?)	19	In trouble 困難時
When the display shows as follows (顯示屏出現下列現象時)	19	
Specifications (規格)	Back cover(封底)	

Thank you for purchasing the Panasonic product. In order to correctly use the product and ensure your safety, please carefully read the instructions before use, **especially pay attention to Safety Precautions (Page 2 ~ 3)**, and keep the instructions for future use. This product is intended for household use only.

感謝您購買Panasonic產品。為能正確使用及確保您的安全,使用產品前請仔細閱讀本使用說明書, **特別要留意【安全注意事項】(第4~5頁)**, 並請妥善保管, 以備日後查閱。本產品僅適合家庭用。

Reserve it for later use
保留備用

Warranty card attached separately
另附保用證

Safety Precautions

Must be followed!

In order to prevent accidents or injuries to the users, other people, and damage to property, please follow the instructions below.

The following charts indicate the degree of damage caused by wrong operation.

 Warning:	Indicates hazard that may cause death or severe injury.	 Caution:	Indicates hazard that may cause personal injury or property damage.
--	---	---	---

The symbols are classified and explained as follows.

 This symbol indicates an action that is prohibited.	 This symbol indicates an action that must be followed.
--	--

Warning

Do not let anyone lick the instrument plug, pay an extra attention to infants.

(It may cause an electric shock or injury.)

Do not use the appliance if the power cord or power plug is damaged or the power plug is loosely connected to the power outlet.

(It may cause an electric shock, short circuit or fire.)

Do not modify, disassemble, or repair this appliance.

(It may cause a fire, electric shock or injury.)

Please make enquiries to the store or the repair department of an authorized dealer.

Use only a power outlet rated at a minimum of 10 amperes and alternating electric current at 220 volts.

(Plugging other devices into the same outlet may cause an electric overheating, which may cause a fire.)

Use only an extended cord rated at least 10 amperes.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

(It may cause a burn or injury.)

Do not damage the power cord or power plug.

Following actions are strictly prohibited.

Modifying, placing near heating elements, bending, twisting, pulling, putting heavy objects on top, and bundling the power cord.

(It may cause an electric shock, short circuit or fire.)

If the power cord is damaged, please replace with the original parts obtained from either the manufacturer or from the service department.

Do not immerse the appliance in water or splash it with water.

(It may cause a short circuit or electric shock.)

Please make enquiries to an authorized dealer if water gets inside the appliance.

Clean the power plug regularly.

(A soiled power plug may cause insufficient insulation due to the moisture, and may cause a fire.)

Unplug the power plug, and wipe it with a dry cloth.

Discontinue using the appliance immediately and unplug the power connector in cases of abnormal situations or breaking down.

(It may cause smoking, a fire, or electric shock.) e.g. for abnormal situations or breaking down:

- The power plug and the power cord become abnormally hot.
- The power cord is damaged or power failure occurs when being touched.
- The main body is deformed or abnormally hot.
- The unit gives out smoke or scorching smell.
- There are cracks, looseness or wobbles of the appliance.
- The heating plate is warped or the pan is deformed.

Please make enquiries at Panasonic authorized service center for inspection and repair immediately.

Do not plug or unplug the power plug with wet hands.

(It may cause an electric shock.)

Do not insert any objects in the vent or gap.

Especially metal objects such as pins or wires. (It may cause an electric shock or malfunction.)

Do not get your face close to the steam vent or touch it with your hand. Keep the steam vent out of reach of small children.

(It may cause a burn.)

Insert the power plug and instrument plug firmly.

(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by the heat that may be generated around the power plug.)

Do not use a broken power plug or a loosened power outlet.

Safety Precautions

Must be followed!

Caution

Do not use the appliance on following places.

- The place where it may be splashed with water or near a heat source. (It may cause an electric shock, electric leakage or fire.)
- The place with an uneven surface or on non-heat-resistant carpet. (It may cause a burn, injury or fire.)
- Near a wall or furniture. (It may cause a discoloration or deformation.)

Do not use the cord set (for instrument plug and power plug) that is not specified for use with this appliance. Also do not use the cord set for other appliances.

(It may cause an electric shock, electric leak or fire.)

Do not expose the power plug to steam.

- Do not expose the power plug to steam when it is plugged in. (It may cause a short circuit or fire.)
- When using a cabinet with sliding table, use the appliance where the power plug cannot be exposed to steam.



Do not move the appliance or open the outer lid during cooking.

(It may cause a burn.)

Please allow the appliance to cool down before cleaning it.

(Touching hot elements may cause a burn.)

Do not use other pans other than the one specified.

(It may cause a burn and injury due to overheat or malfunction.)

Do not touch the hook button while moving the appliance.

(It may cause the outer lid to open, resulting in a burn.)

Be sure to hold the power plug or instrument plug when unplugging the power plug or instrument plug. Do not pull on the power cord.

(Otherwise it may cause an electric shock, short circuit and results in a fire.)

Remove the power plug from the electrical outlet before taking out the pan or when not in use.

(Otherwise it may cause an electric shock and fire caused by a short circuit due to the insulation deterioration.)

Do not touch the hot surface while the appliance is in use or after cooking.

Especially the heating plate, pan, and other metallic parts. (It may cause a burn.)

Precautions for Use

Please put in correct amount of rice and water and select functions correctly according to the operating instructions.

(So as to avoid overflow of rice water, half-cooked rice or scorched rice.)

Before using the appliance, remove the protective bag on the pan and the anti-tarnish paper between the pan and the cast heater.

(So as to avoid poor cooking or fire.)

Do not use the appliance on any heat sensitive object such as carpet, electric heating carpet and tablecloth (made of vinyl plastics), etc.

(So as to avoid poor cooking or fire.)

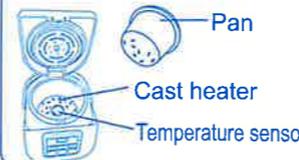
Do not put ingredients to be cooked directly into the appliance in which no pan is placed. (So as to prevent any impurities from causing failure.)

Do not cover the outer lid with cloth or other objects when the appliance is in use. (So as to avoid deformation, color change of the outer lid or failure.)

Avoid using the appliance under direct sunlight. (So as to avoid color change.)

Do not serve rice with any metal object. (So as to avoid scratching the pan coating and causing peeling of the coating.)

Please always clean the foreign objects such as rice on the pan, cast heater and temperature sensor.



- Do not tilt or overturn the appliance.
- Before cleaning, turn off the power switch and pull out the power plug.

When there is any overflow of rice water from the steam vent, pull out the power plug immediately to disconnect the power supply. Do not resume the use until the rice water on the power plug and the instrument plug is cleaned with a dry cloth.

The appliance is for household use only. Do not use it for any commercial or industrial purposes or any purposes other than cooking.

When power failure occurs during the operation of the appliance, the cooking result may be affected.

Before use
使用前

安全注意事項

請務必遵守！

為防止造成人身傷害、財產損失，請務必遵守以下安全注意事項。

■ 因錯誤操作所產生的損害程度，如下區分說明。

警告： 表示可能導致死亡或嚴重傷害的危險。
注意： 表示可能造成人身傷害或財產損失的危險。

■ 希望遵守的內容分類，用下述圖標來區分說明。

 此圖標表示禁止的內容。
 此圖標表示務必執行的內容。

警告

■ 請勿讓任何人舔本體插頭，特別要留意嬰幼兒。

 (以免導致觸電或受傷。)

■ 如果電源線、電源插頭破損，或是連接電源插座的電源插頭鬆了，請勿使用本產品。

 (以免造成觸電、短路或火災。)

■ 請勿擅自改裝、拆解或修理本產品。

 (以免造成火災、觸電或受傷。)

• 請諮詢購買店家或授權經銷商的維修部。

■ 只能使用額定值至少10 A 與220 V 交流電的電源插座。

 (若與其它電器並用，可能會因發熱而引起火災。)

• 只能使用額定值至少10 A 的電源接線板。

■ 本產品並非設計給身體、感官或心智能力不足者(包括孩童)，或缺乏經驗及知識者使用，除非有負責他們安全的人員給予監督或指導，才能使用本產品。請注意避免讓孩童將本產品作為玩具。

 (以免造成燙傷或受傷。)

■ 請勿損毀電源線或電源插頭。

 嚴格禁止執行以下動作。

對電源線加工、置於加熱元件附近、彎曲、扭曲、拉扯、將重物放在上面或捆成一束。

(可能造成觸電、短路或火災。)
• 如果電源線損壞，必須用專用電源線或從製造廠或維修部買到的專用組件來更換。

■ 禁止將本產品浸在水中或淋水。

 (以免造成短路或觸電。)

• 如果本產品進水，請諮詢授權的經銷商。

■ 定期清潔電源插頭。

 (以免灰塵聚積在電源插頭上，因濕氣導致絕緣不良，從而引起火災。)

• 拔下電源插頭，並用乾布擦拭。

■ 發生下列異常情況或故障時，請立即停止使用，並拔掉電源插頭。

 (以免造成冒煙、火災或觸電。)

異常情況或故障例子如下：

- 電源插頭和電源線異常發熱。
- 電源線損毀或碰到線後發生斷電。
- 本體發生變形或異常發熱。
- 本體冒煙或發出焦味。
- 產品破裂、鬆動或晃動。
- 放熱板翹曲或內鍋變形。

→ 請立即前往Panasonic授權服務中心進行檢查及維修。

■ 雙手沾有水份時，切勿接觸電源插頭。

 (以免導致觸電。)

■ 請勿將任何物體插入散熱孔或間隙中。

 特別是金屬物，如針或電線。
(以免造成觸電或故障。)

■ 請勿讓臉靠近或用手碰觸蒸氣口。請勿讓蒸氣口位於兒童能觸及的地方。

 (以免導致燙傷。)

蒸氣口

■ 將電源插頭和本體插頭插到底。

 (以免因電源插頭附近產生的高溫，造成觸電和火災。)

• 請勿使用損毀的電源插頭或鬆動的電源插座。

安全注意事項

請務必遵守！

注意

■ 請勿在下列地方使用本產品。



- 可能會被水洩濕或接近熱源之處。(以免造成觸電、漏電或火災。)
- 不平坦的表面或不耐熱的墊子上。(以免造成燙傷、受傷或火災。)
- 靠近牆壁及傢具。(以免傢具等發生變色或變形。)

■ 請勿使用非本產品專用的電源線組(本體插頭、電源插頭)，並禁止把本電源線組轉用到其它地方。

 (以免造成觸電、漏電或火災。)

■ 切勿使電源插頭接觸蒸氣。

 切勿使插入的電源插頭接觸蒸氣。(以免造成短路或火災。)
使用含有滑台的櫃子時，在電源插頭不會接觸到蒸氣的地方使用本產品。



■ 使用中請勿移動本產品或打開外蓋。

 (以免造成燙傷。)

■ 在本產品冷卻後再進行清洗。

 (以免因電源線損傷而引起短路，從而導致起火、觸電。)

■ 禁止使用非指定之內鍋。

 (以免因過熱或故障而造成燙傷和受傷。)

■ 移動本產品時，請勿碰觸開蓋按鈕。

 (以免導致外蓋打開而造成燙傷。)

■ 拔插頭時，務必握住電源插頭或本體插頭。禁止拉拽電源線。

 (以免因電源線損傷而引起短路，從而導致起火、觸電。)

■ 取出內鍋前或不使用本產品時，應從電源插座拔下電源插頭。

 (以免因絕緣劣化而短路，造成觸電和火災。)

■ 本產品使用中或剛烹調後，請勿碰觸高溫部份。

 特別是放熱板、內鍋等金屬部份
(以免造成燙傷。)

使用注意事項

請按使用說明書所示，正確加入米量、水量並正確選擇功能。

(以免引起米水溢出、飯煮不熟或出現飯焦等。)

使用本產品之前務必去掉內鍋保護袋及內鍋與電熱板之間的防鏽紙。

(以免烹調不良或發生火災。)

請勿在地毯、電熱墊子、柶布(乙烯塑料製)等不耐高溫的物品上使用本產品。

(以免烹調不良或發生火災。)

請勿把需要烹調的食物直接倒入沒放內鍋的電飯煲內。

(以免因雜質而引起故障。)

本產品使用中請勿將布或其它物品蓋在外蓋上。

(以免外蓋變形、變色或發生故障。)

避免在陽光直射下使用本產品。

(以免引起變色。)

請勿使用金屬製品盛飯。

(以免刮傷內鍋塗層，導致塗層脫落。)

請及時清潔內鍋、電熱板和溫度感應器上的飯粒等異物。



- 請勿將本產品傾斜或翻轉。
- 進行清潔之前，請關閉電源，並拔掉電源插頭。

若米水從蒸氣口溢出，請先拔掉電源插頭，切斷電源。用乾布擦去電源插頭、本體插頭等部位的米水後，方可繼續使用。

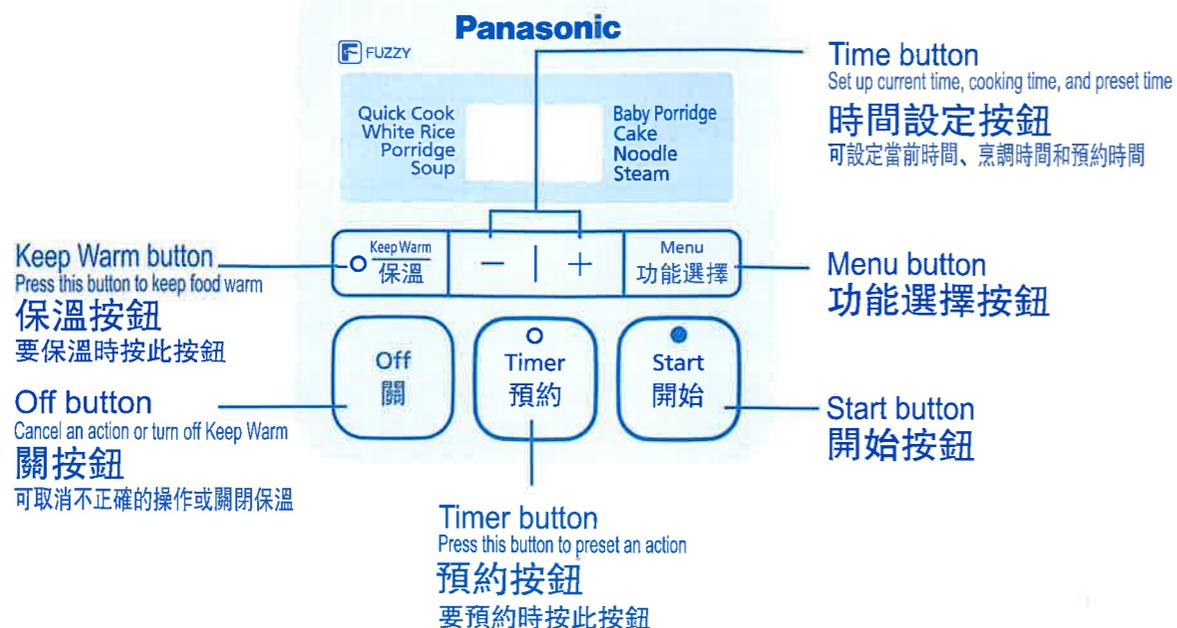
本產品隻供家庭用。請勿用於商業或工業用途以及烹調以外的其它用途。

本產品使用中如發生停電，則可能會影響烹調效果。

Before use
使用前

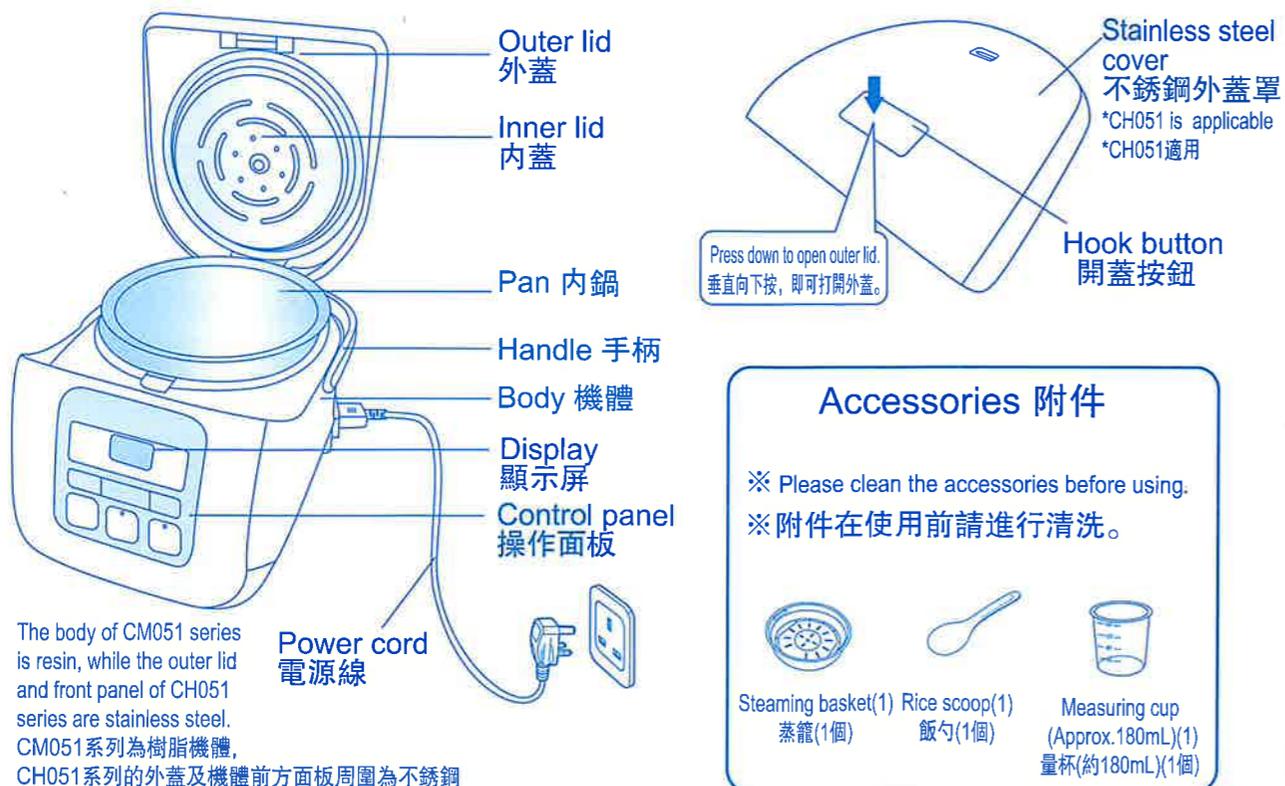
Control panel

操作面板



Entire unit

本體



Time Adjustment

時間的調整方法

Ex: Adjust from 6:59 to 7:05 例: 將6:59調整到7:05



- ① Please connect the instrument plug to the body first and then connect the power plug.
請先插上本體插頭，再插電源插頭。
- ② Press and hold "-" or "+" until a "beep" to release the button. Onscreen time display begins to flash to indicate setup mode. (Exit setup mode with 8 seconds of inactivity)
長按「-」或「+」按鈕，聽到「嗶」聲後，放開手指，顯示屏內的時間開始閃爍，進入調整狀態。(8秒內不調整，將退出調整狀態)
- ③ Press "+" or "-" to set the clock to the current time of 7:05. After approximately 5 seconds, flashing stops to exist setup mode.
按「+」或「-」，將時鐘調整到現在的時刻7:05。約5秒後，閃爍停止，調整結束。

- ※ Preset cooking time depends on the clock time, please adjust accordingly.
- ※ The time can not be adjusted during program functioning.
- ※ 若時鐘顯示有誤差，則預約煮飯時間也會出現誤差，敬請及時調整。
- ※ 烹調進行時無法調整時間。

- ※ 24:00 is represented by 0:00.
- ※ During time setup, press and hold "-" or "+" to decrease or increase the digits rapidly.
- ※ 24:00以0:00表示。
- ※ 調整時間時，長按住「-」或「+」按鈕，時間可快速後退或前進顯示。

About Battery

關於鋰電池

- ※ If the power plug or instrument plug unplugged, the clock is powered by the onboard lithium battery. Otherwise, AC power is used.
- ※ Lifespan of lithium battery is approximately 5 years (room temperature 20°C, plugged in for 12 hours every day). After battery is depleted, please replace at the Panasonic authorized service location.
- ※ Clock display may dim or fade away if the lithium battery level is low while the power plug or instrument plug is unplugged. Preset timer, cooking time, and other memory storage may be lost. The power plug into a power outlet to resume normal operation, but the standby time will return to 8:30. Please re-adjust the time accordingly.
- ※ 拔掉電源插頭或本體插頭時，時鐘靠電腦板上鋰電池供電。插上插頭時，靠交流電提供。
- ※ 鋰電池壽命約5年(室溫20°C，每天12小時通電的狀態下)。電池耗盡時，請委託Panasonic認定維修店進行更換。
- ※ 拔掉電源插頭或本體插頭後，若鋰電池電量不足，則會出現時鐘模糊或消失，預約時間、烹調時間記憶喪失等現象。插上電源插座，仍可以正常使用，但待機時間會回到8:30，敬請調準。

Preparations

準備工作

1 Measure rice with the measuring cup provided

- The volume of the measuring cup is about 180 mL(150g).
- Maximum quantity of rice to be cooked at once Back cover.
- Max cooking capacity is 1 measuring cup of rice when used with the steaming basket together.

1 用附屬的量杯量米

- 1量杯大約180毫升(150克)。
- 1次可烹調的米量 封底。
- 在煮飯的同時使用蒸籠時，最大烹調容量為1量杯。

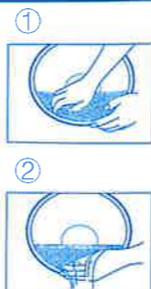


2 Wash the rice till the water turns relatively clear

- Wash the rice quickly with plenty of water and stirring the rice lightly to wash it while changing water
- Repeat for several times [wash the rice -pour out water], till the water turns relatively clear.

2 將米洗至水清

- 加入充分的水，快速搓洗後立即倒掉水。
- 重複數次[洗米→用水沖洗]，將米洗至水清為止。



Attentions

- In order to avoid scratching the non-stick coatings on the pan surface, do not wash rice in the pan.
- Wash the rice thoroughly. Otherwise, rice crust may appear and the residual rice bran may affect the taste of the rice.

注意事項

- 為避免擦傷內鍋表面的不黏塗層，請勿直接用內鍋洗米。
- 請把米洗乾淨。否則，會有產生飯焦的可能，而且殘留的米糠會影響米飯的味道。

3 Place washed rice into pan

Add water until the corresponding waterline and dry the outside of the pan.

- When adding water, pay attention to the scales at both sides and keep them at the same height.
- When selecting "Soup", do not fill water+ ingredients higher than the max level for "Porridge".
- The water volume can be added or reduced according to personal flavor.

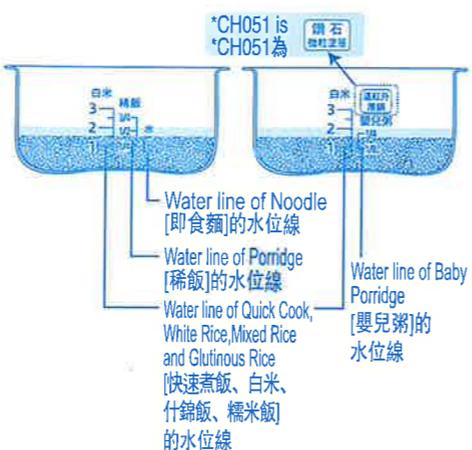
3 將洗好的米放入內鍋

根據需要加水至相應的水位線，並擦乾內鍋的外側。

- 加水時要看左右兩邊的刻度，使其保持在同一高度。
- 選擇 "Soup" (湯)時，食材加水的容量不能超過 "稀飯" 的最大水位線。
- 水量可根據個人喜好適當增減。

[Example] When the rice quantity is 2 measuring cups, wash the rice and put into the pan, then add water into the pan till water surface reaches scale "2" at waterline of "White Rice".

〈例〉煮2量杯的白米時，將米淘洗乾淨，把米加入鍋內，加水至標有 "白米" 側的水位刻度 "2" 處。



Cooked rice and time required
一次可烹調的米量及所需時間

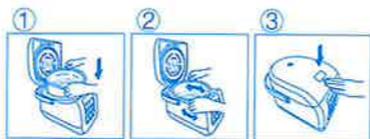
	Cooking quantity (measuring cup) 烹調容量(量杯)	Time required (minutes) 所需時間(分)
Quick Cook 快速煮飯	1/2 ~ 3	26 ~ 39
White Rice 白米	1/2 ~ 3	43 ~ 53
Mixed Rice/Glutinous Rice 什錦飯/糯米飯	1 ~ 2	48 ~ 58
Porridge 稀飯	1/4 ~ 3/4	57 ~ 67
Baby Porridge 嬰兒粥	1/8 ~ 1/4	120

4 Insert pan into body and close the outer lid

- Please wipe excessive water off the pan. Otherwise, water drops will crackle due to heat and expansion during cooking.
- In order that the pan bottom can be closely attached to the cast heater, please rotate the pan along the direction indicated by the arrow for 2 or 3 times.
- When closing the outer lid, please confirm that there is a "click" sound.

4 將內鍋裝入本體後，閉合外蓋

- 請擦乾內鍋外側的水珠。否則在烹調過程中，水珠因受熱膨脹會發出 "叭" 的破裂聲。
- 為使鍋底和電熱板能緊密貼附，請將內鍋按箭頭所示方向轉動2-3次。
- 閉合外蓋時，請確認發出 "咔嗒" 的閉合音。

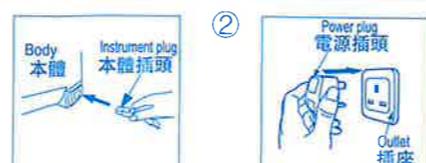


5 Connect the plugs

- Please connect the instrument plug to the body first and then connect the power plug. Make sure that both plugs are firmly connected.

5 插上插頭

- 請先插上本體插頭，再插電源插頭，並確認兩者均已插到底。



Menu functions Quick Cook·White Rice / Keep Warm 關於各功能 快速煮飯·白米 / 保溫

Panasonic FUZZY



Kind reminder

- For mixed rice and glutinous rice, please select "White Rice" with water level P8.
- "Quick Cook" can be used for cooking rice. As the cooking time is shortened, the rice may be harder or there may be rice crust.
- Rice cooked with "White Rice" function can be softer and has a better taste.

溫馨提示

- 煮什錦飯、糯米飯時，請選擇 "White Rice" (白米)，水量 P8。
- 用 "Quick Cook" (快速煮飯) 煮飯時，因時間縮短，米飯會稍硬或有飯焦產生。
- 用 "White Rice" (白米) 功能會使米飯更鬆軟可口。

Operations (Example: cooking rice with "White Rice" function) 操作 (例如：用「White Rice」功能煮飯時)

1 Press "Menu" button 按「功能選擇」按鈕

- (◀) is the selected function. (◀)所指處為所選擇的功能。
- Last used function is shown when powered on. 接通電源後顯示上一次煮飯使用的功能。

The indicator flashes 指示燈閃爍

Current time 當前時間



2 Press "Start" button 按「開始」按鈕

- After the simmer phase, remaining time will be shown before the cooking finishes. 進入熬煮階段後，顯示至烹調結束的剩餘時間。

The indicator lights up 指示燈亮起

Time until cooking ends 離烹調結束所需的時間



	Quick Cook 快速煮飯	White Rice 白米	Mixed Rice/Glutinous Rice 什錦飯/糯米飯
Remaining time (minutes) 剩餘時間顯示(分)	10	13	13

The cooking is over 烹調結束

Loosen the rice 翻鬆米飯

- After the buzzer rings ,cooking finishes . It will automatically turn to "Keep Warm" status. To prevent the rice from sticking together, please loosen the rice after cooking.

翻鬆米飯

- 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。為防止米飯粘在一起，請盡快翻鬆米飯。

The indicator lights up 指示燈亮起

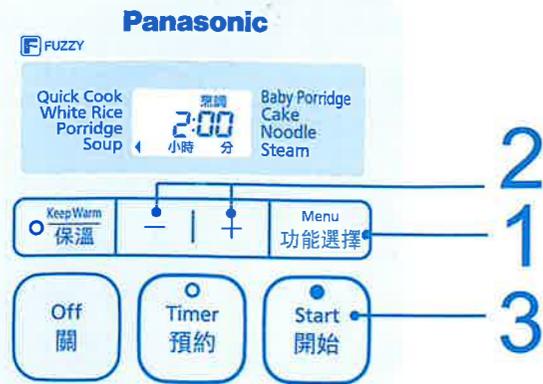
Show keep warm time 顯示保溫時間



Keep warm 保溫

- When the cooking process is over, all functions will turn to keep warm function automatically. But some functions are not recommended to use keep warm function, when the cooking process is over, please press "Off" button.
- Keep warm time is shown from 0 to 23 for a total of 24 hours. Current time is shown after 24 hours and keep warm continues. Keep warm time within an hour is displayed as 0.
- Cooked rice should be consumed within 12 hours of keeping warm to avoid discoloration or becoming stale.
- When in keep warm function, there may be some droplets at the edge of the pan.
- The rice taste may be affected if the rice scoop is left in the pan when the rice is in keep warm function.
- 所有功能在烹調結束後都將自動轉為保溫。但是一部分功能不建議保溫，烹調結束後請盡快按「關」按鈕。
- 保溫時間顯示從 0 到 23 共24小時，超過24小時後，顯示當前時間但仍然繼續保溫。1小時以內顯示 0 小時。
- 米飯以在保溫12小時以內食用為佳，以免米飯變色或變味。
- 保溫時，內鍋的邊緣部有時會出現少量水珠。
- 保溫時內鍋中如放有飯勺等盛飯用具則會影響米飯的味道。

Function 功能	Keep warm 保溫	After keeping warm 保溫後的結果
Quick Cook, White Rice, Soup 快速煮飯、白米、湯	○	
Porridge, Baby Porridge 稀飯、嬰兒粥	×	Rice from getting thicker 導致稀飯變稠或嬰兒粥變稠、變糊
Mixed Rice/Glutinous Rice, Cake, Noodle, Steam 什錦飯/糯米飯、蛋糕、即食麵、蒸	×	Cause strange smell or affect the taste. 會有異味或影響口感



Kind reminder

- When the outer lid is opened during cooking, the amount of moisture condensation may be increased.
- Soup may overflow if exceeding the "Porridge" max water level. (Back cover of specifications)

溫馨提示

- 烹調中打開外蓋，會促使水滴凝結於內蓋上。
- 炖湯時，如超過「稀飯」的最大水位線，可能會造成溢出。(封底規格)

Operations (Example: cooking soup for 2 hours)

操作 (例如：用2個小時炖湯時)

1 Press "Menu" button 按「功能選擇」按鈕

- (◀) is the selected function.
- (◀)所指處為所選擇的功能。

- The indicator flashes 指示燈閃爍



- Previous cook time 上一次的烹調時間



2 Press "+" or "-" to set the cooking time 按「+」或「-」按鈕，設定烹調時間

- Press "+" or "-" button once to increase or decrease cook time by 30 minutes.
- Press and hold "+" or "-" button to increase or decrease the digits rapidly.
- Previous cook time can be stored in memory.
- 每按一次「+」或「-」按鈕，烹調時間便會以30分鐘為單位增加或減少。
- 長按「+」或「-」按鈕，時間可快速前進或後退顯示。
- 能記憶上一次的烹調時間。

- The indicator flashes 指示燈閃爍



- Cooking time setup 設定中的烹調時間



Setting up cook time 關於烹調時間的設定

Function 功能	Time range 烹調時間設定範圍	Units 設定單位	Time display 烹調時間顯示
Soup 湯	1hr~4hr (start time is 1hr) 1小時~4小時(起始時間為1小時)	30min 30分	Cycle back to 1hr after 4hr 到4小時後又回到1小時

3 Press "Start" button 按「開始」按鈕

- Remaining time is shown in 1min decrements.
- 剩餘時間以1分鐘為單位遞減。

- The indicator lights up 指示燈亮起



- Time until cooking ends 離烹調結束所需的時間



The cooking is over

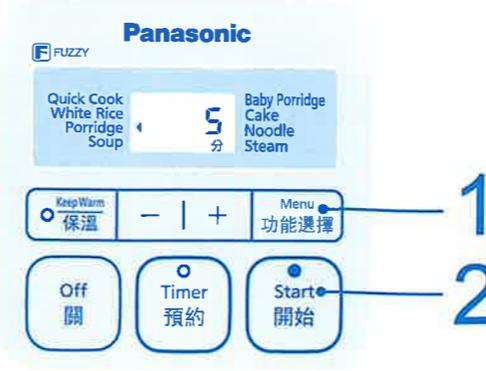
烹調結束

After the buzzer rings, cooking finishes. It will automatically turn to Keep Warm status. 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。

- The indicator lights up 指示燈亮起



- Show keep warm time 顯示保溫時間



Kind reminder

- When the outer lid is opened in cooking, the amount of moisture condensation may be increased.
- Incorrect water quantity or rice quantity may lead to overflow of rice water from the steam vent.
- When the porridge or baby porridge is kept in keep warm function for an excessively long time, it will get thicker, therefore keep warm is not recommended.
- If the last used function is "Baby Porridge", the next power cycle will first stay at "Baby Porridge". Inadvertently using this function for cooking rice will affect the results. Please take extra precaution.

溫馨提示

- 烹調中打開外蓋，會促使水滴凝結於內蓋上。
- 水量、米量不正確，可能會導致米水從蒸氣口中溢出。
- 如保溫時間過長，稀飯、嬰兒粥將會變稠，因此不建議保溫。
- 如上一次使用的功能是「Baby Porridge」(嬰兒粥)，下一次接通電源後，將顯示「Baby Porridge」(嬰兒粥)功能。誤用此功能烹調米飯，則會影響烹調效果，請務必注意。

Operations (Example: cooking porridge with "Porridge" function) 操作 (例如：用「Porridge」功能煮稀飯時)

1 Press "Menu" button 按「功能選擇」按鈕

- (◀) is the selected function.
- (◀)所指處為所選擇的功能。

- The indicator flashes 指示燈閃爍



- Current time 當前時間



2 Press "Start" button 按「開始」按鈕

- Default cook times for Porridge and Baby Porridge cannot be changed.
- Remaining time will be shown 5 minutes before cooking ends. Remaining time is shown in 1min decrements.
- 稀飯、嬰兒粥的烹調時間為預設時間，不能設定。
- 烹調結束前5分鐘，將顯示剩餘時間。剩餘時間將以1分鐘為單位遞減。

- The indicator lights up 指示燈亮起



- Time until cooking ends 離烹調結束所需的時間



The cooking is over

烹調結束

After the buzzer rings, cooking finishes. It will automatically turn to Keep Warm status. 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。

- The indicator lights up 指示燈亮起



- The indicator turns off 指示燈熄滅



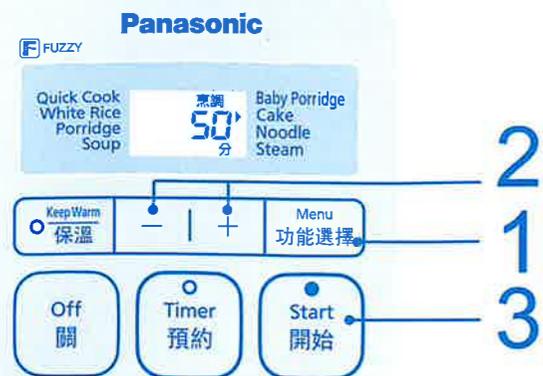
- To prevent porridge from thickening during keep warm, please press the "Off" button as soon as possible after cooking ends.
- 為避免因保溫而使稀飯變稠，請盡快按「關」按鈕。

Menu functions Cake

關於各功能 蛋糕

Menu functions Noodle

關於各功能 即食麵

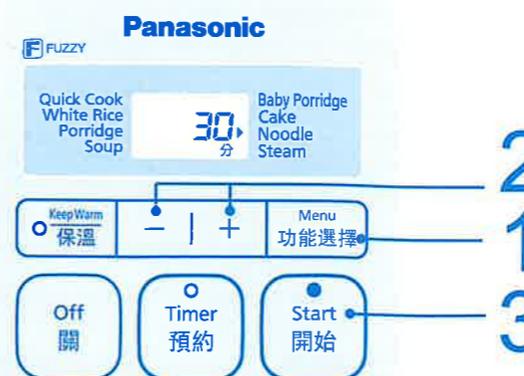


Kind reminder

- Max. weight of ingredients is 200g (total weight of cake powder, milk, eggs, etc.) Cake will be undercooked if max capacity is exceeded.

溫馨提示

- 蛋糕糊的重量上限為200克(蛋糕粉、牛奶、雞蛋等的總重量)。超過最大量時，會導致蛋糕烘烤不熟。



Kind reminder

- Noodle with cold water will extend the cooking time.
- When cooking noodles, excessive ingredients or prolonged cook time may result in overflow.
- Max cooking capacity with water must not exceed "2" scale of "White Rice". Please refer to recipe P16.

溫馨提示

- 如用冷水烹調即食麵，則時間要適當地延長。
- 烹調麵食類時，量過多或烹調時間過長可能會造成溢出。
- 加水後的最大烹調容量不能超過“白米”的2刻度線，參考食譜 P16。

Preparations

準備

- Mix ingredients according to the cake powder instructions.
- Spread butter (or cooking oil) on the inside of the pan, and then pour in the cake mix and close the outer lid. (Refer to recipe P17 for detailed instructions)

- 按照蛋糕粉的要求，將所有食材攪拌均勻。
- 在內鍋壁上塗一層牛油(或食油)，然後將攪拌好的蛋糕糊倒入內鍋並閉合外蓋。(詳細的操作方法 P17的食譜。)

Operations (Example: Baking a cake in 50 minutes)

操作 (例如：用50分鐘烘烤蛋糕時)

1 Press "Menu" button 按「功能選擇」按鈕

- (▶) is the selected function.
- (▶)所指處為所選擇的功能。

- The indicator flashes
指示燈閃爍



- Default cooking time
預設的烹調時間



2 Press "+" or "-" to set the cooking time 按「+」或「-」按鈕，設定烹調時間

- Press "+" or "-" button once to increase or decrease cook time by 5 minutes.
- Press and hold "+" or "-" button to increase or decrease the digits rapidly.
- 每按一次「+」或「-」按鈕，烹調時間便會以5分鐘為單位增加或減少。
- 長按「+」或「-」按鈕，時間可快速前進或後退顯示。

- The indicator flashes
指示燈閃爍



- Cooking time set up
設定中的烹調時間



- Setting up cook time
關於烹調時間的設定

Function 功能	Time range 烹調時間設定範圍	Units 設定單位	Time display 烹調時間顯示
Cake 蛋糕	30min~50min (starting time is 40min) 30分~50分(起始時間為40分)	5min 5分	Cycle back to 30min after 50min 到50分後又回到30分

3 Press "Start" button 按「開始」按鈕

- Remaining time is shown in 1min decrements.
- 剩餘時間以1分鐘為單位遞減。

- The indicator lights up
指示燈亮起



- Time until cooking ends
離烹調結束所需的時間



The cooking is over

烹調結束

After the buzzer rings, cooking finishes. It will automatically turn to Keep Warm status. 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。

- Please press "Off" button as soon as possible to preserve the cake texture after cooking ends.
- Remove the pan and let cool for several minutes. Flip over to slide the cake out.
- 為避免因保溫而影響蛋糕的口感，請盡快按「關」按鈕。
- 取出內鍋並冷卻幾分鐘，然後倒扣內鍋，倒出蛋糕即可食用。

- The indicator lights up
指示燈亮起



- The indicator turns off
指示燈熄滅

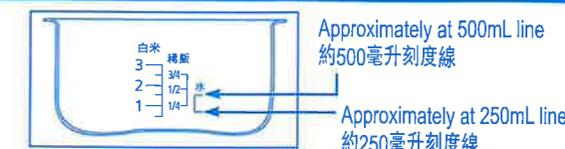


Preparations

準備

Add ingredients and hot water into pan
將食物和熱水加入內鍋

- Please refer to the pan scale for adding hot water.
- 請參考內鍋上的刻度線，適當的加入熱水。



Operations (Example: Cooking noodle for 30 minutes)

操作 (例如：用30分鐘烹調即食麵時)

1 Press "Menu" button 按「功能選擇」按鈕

- (▶) is the selected function.
- (▶)所指處為所選擇的功能。

- The indicator flashes
指示燈閃爍



- Default cooking time
預設的烹調時間



2 Press "+" or "-" to set the cooking time 按「+」或「-」按鈕，設定烹調時間

- Press and hold "+" or "-" button to increase or decrease the digits rapidly.
- 長按「+」或「-」按鈕，時間可快速前進或後退顯示。

- The indicator flashes
指示燈閃爍



- Cook time set up
設定中的烹調時間



- Setting up cook time
關於烹調時間的設定

Function 功能	Time range 烹調時間設定範圍	Units 設定單位	Time display 烹調時間顯示
Noodle 即食麵	1分~60分(起始時間為10分) 1min~60min (starting time is 10min)	1min~20min, in 1min increments 1分~20分時，以1分為單位 20min~60min, in 5min increments 20分~60分時，以5分為單位	Cycle back to 1min after 60min 到60分後又回到1分

3 Press "Start" button 按「開始」按鈕

- Remaining time is shown in 1min decrements.
- 剩餘時間以1分鐘為單位遞減。

- The indicator lights up
指示燈亮起



- Time until cooking ends
離烹調結束所需的時間



The cooking is over

烹調結束

After the buzzer rings, cooking finishes. It will automatically turn to Keep Warm status. 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。

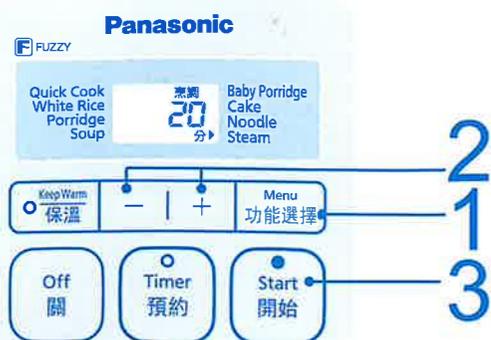
- Please press "Off" button as soon as possible to prevent degrading the noodle texture during keep warm.
- 為避免因保溫而影響口感，請盡快按「關」按鈕。

- The indicator lights up
指示燈亮起



- The indicator turns off
指示燈熄滅





Kind reminder

- For cooking rice and steaming at the same time, please select "Quick Cook" or "White Rice" function.
- For longer steaming time (over 40 minutes), please add 2 cups of water to avoid dry heating.
- If water is boiled away completely before the preset cook time ends, internal temperature will remain constant until cook time ends and then switch to keep warm mode.

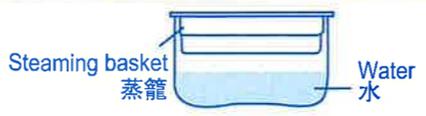
溫馨提示

- 要在烹調其他菜單的同時進行蒸燉時，請務必選擇 "Quick Cook" (快速煮飯) 或 "White Rice" (白米) 功能。
- 如選擇了較長的蒸燉時間(如蒸40分鐘以上)，請加2杯水，以免水被蒸乾。
- 水在所設定的烹調時間結束之前就被蒸乾時，鍋內的溫度會保持在一定程度而不會繼續升高，直至烹調結束，便轉入保溫狀態。

Preparations

準備

- Add water
- Put in steaming basket
- Put in ingredients to steam
- Close outer lid
- 加入適量的水
- 放入蒸籠
- 放入需蒸的食物
- 閉合外蓋



Operations (Example: Cooking dim sum in 20 minutes)

操作 (例如：用20分鐘蒸點心時)

- 1 Press "Menu" button**
按「功能選擇」按鈕

 - (▶) is the selected function.
 - (▶)所指處為所選擇的功能。

The indicator flashes 指示燈閃爍

Default cooking time 預設的烹調時間
- 2 Press "+" or "-" to set the cooking time**
按「+」或「-」按鈕，設定烹調時間

 - Press "+" or "-" button once to increase or decrease cook time by 1 minute.
 - Press and hold "+" or "-" button to increase or decrease the digits rapidly.
 - 每按一次「+」或「-」按鈕，烹調時間便會以1分鐘為單位增加或減少。
 - 長按「+」或「-」按鈕，時間可快速前進或後退顯示。

The indicator flashes 指示燈閃爍

Cooking time set up 設定中的烹調時間

■ Cook time setup (*Display time is the remaining time after water boils)
關於烹調時間的設定(*顯示屏內顯示的時間為內鍋中的水沸騰後的剩餘時間。)

Function 功能	Time range 烹調時間設定範圍	Units 設定單位	Time display 烹調時間顯示
Steam 蒸	1min~60min (starting time is 5min) 1分~60分(起始時間為5分)	1min 1分	Cycle back to 1min after 60min 到60分後又回到1分
- 3 Press "Start" button**
按「開始」按鈕

 - After water boils, remaining time is shown in 1min decrements.
 - 水沸騰後，剩餘時間以1分鐘為單位遞減。

The indicator lights up 指示燈亮起

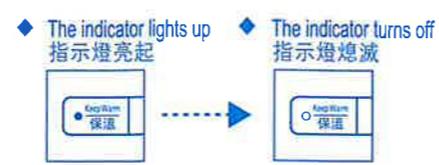
Remaining cooking time after water boils 水沸騰後離烹調結束所需的時間

The cooking is over

烹調結束

After the buzzer rings, cooking finishes. It will automatically turn to Keep Warm status. 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。

- The steaming basket is very hot at this time, please remove carefully.
- Please press "Off" button as soon as possible to prevent degrading the steam texture during keep warm.
- 此時，蒸籠變得非常熱，取出時請務必當心燙手。
- 為避免因保溫而影響口感，請盡快按「關」按鈕。



Operations (Example: Preset for "White Rice" to finish cooking at 13:30)

操作 (例如：想用預約功能在13:30完成 "White Rice" 時)

- 1 Press "Menu" button**
按「功能選擇」按鈕

 - (◀) is the selected function.
 - (◀)所指處為所選擇的功能。

The indicator flashes 指示燈閃爍

Current time 當前時間
- 2 Press "Timer" button**
按「預約」按鈕

 - The indicator flashes 指示燈閃爍
 - Previous preset time 上一次的預約時間
- 3 Press "+" or "-" to set the preset time**
按「+」或「-」按鈕，設定預約時間

 - Press "+" or "-" button once to increase or decrease cook time by 10 minutes.
 - Press and hold "+" or "-" button to increase or decrease the digits rapidly.
 - 每按一次「+」或「-」按鈕，時間便會以10分鐘為單位增加或減少。
 - 長按「+」或「-」按鈕，時間可快速前進或後退顯示。

The indicator flashes 指示燈閃爍

Preset time setup 設定中的預約時間

■ Preset time range and functions 可以預約的功能和時間範圍

Function 功能	Quick Cook, White Rice, Porridge, Baby Porridge 快速煮飯·白米·稀飯·嬰兒粥
Time range 可設定的時間範圍	1hr~23hr 59min 1小時~23小時59分

* If the preset time is shorter than the cooking time, cooking immediately begins. 當設定的預約時間少於等於烹調時間時，將直接進行烹調。
- 4 Press "Start" button**
按「開始」按鈕

 - The indicator lights up 指示燈亮起
 - Ending cooking time 烹調結束的時間

The cooking is over

烹調結束

After the buzzer rings, cooking finishes. It will automatically turn to Keep Warm status. 蜂鳴器響後，烹調結束，自動轉入保溫狀態。



Usage 使用方法

Note: • Rice at the bottom of the pan may burn if other ingredients are added.
 • When cooking red bean congee, the red bean skin may block the steam vent, further leading to the unexpected opening of the outer lid, so please be careful.
 • When cooking tremella soup, the tremella will be thick, please use "Porridge" function, the max amount of cooking is the maximum water level line of "Porridge".
 ※ 1 cup (measuring cup): Approximately 150g

注意: • 根據加入米飯內的不同食材, 飯的底部可能有燒焦的現象。
 • 煮紅豆時, 紅豆的皮可能會堵塞蒸氣口, 而使外蓋自動彈開, 請格外注意。
 • 煮雪耳湯等會變濃稠的食材時, 請使用「稀飯」功能, 最大烹調量至「稀飯」的最大水位線。
 ※ 1杯(量杯): 約150克

Mixed Rice



<Ingredients>
 Rice 2 cups
 Mushroom (diced) 3 pcs
 Carrot (diced) A few
 Salted meat (diced) 50g

<Seasoning>
 Salt A pinch
 Pepper A pinch
 Sesame oil A few teaspoons

Steps:
 1. Wash rice and transfer to pan. Add water to "2" scale of "White Rice".
 2. Layer other ingredients over the rice and close the outer lid.
 3. Press "Menu" button and select "White Rice". Press "Start" button.
 4. After the buzzer sounds, cooking ends and automatically switches to keep warm mode.
 5. Add seasoning, mix well to be served.

- Please do not exceed the max capacity, or else food will be undercooked.
- Dice ingredients into small pieces to layer flat on top.
- Please do not use the Timer function. (Cooking results may be affected)
- Please immediately clean the pan after use.
- 請勿超過最大量, 否則會煮不熟。
- 材料要切成小塊, 平鋪在表面。
- 請勿使用預約功能。(可能會影響烹調效果)
- 使用後請及時清洗內鍋。

Meat Congee with Century Egg



<Ingredients>
 Rice 1/2 cup
 Broth 90mL
 Cooked meat 20g
 Century egg 1 pcs

<Seasoning>
 Salt A few teaspoons
 Pepper A few teaspoons
 Sesame oil A few teaspoons

Steps:
 1. Wash rice and transfer to pan. Add broth and water to the "1/2" scale of "Porridge".
 2. Slice meat and dice century egg, add to pan and close the outer lid.
 3. Press "Menu" button and select "Porridge". Press "Start" button.
 4. After buzzer sounds, cooking ends and automatically switches to keep warm mode.
 5. Add seasoning to be served.

Note: • For Meat Congee with Century Egg, max cooking capacity is 1/2 cups of rice.
 • For good texture, please do not use the Timer function for Meat Congee with Century Egg.

Noodle



<Ingredients>
 Instant noodles 1 packet (noodles approx. 85g)
 Water 2 Cups (approx. 360mL)

Steps:
 1. Put noodles, seasoning, 80°C hot water into pan and close the outer lid.
 2. Press "Menu" button and select "Noodle". Set cooking time for 10 minutes.
 3. Press "Start" button.

Note: • Please do not use the keep warm function and immediately wash pan after use.
 • Adjust the recipe accordingly and extend cooking time if using cold water.
 • Add or reduce suitable water volume according to the user's desire and noodles size.

什錦飯

<食材>
 米 2杯
 香菇 (切成小塊) 3個
 胡蘿蔔 (切成小塊) 少許
 咸肉 (切成小塊) 50克

<調味料>
 鹽 少許
 胡椒粉 少許
 麻油 少許

做法:
 1. 將米淘洗乾淨後, 倒入內鍋, 加水至「白米」的2水位線。
 2. 將其它食材平鋪在表面上, 並閉合外蓋。
 3. 按「功能選擇」按鈕, 選擇「White Rice」(白米)功能, 按「開始」按鈕。
 4. 蜂鳴器鳴響後, 烹調結束, 自動轉為保溫狀態。
 5. 加入調味料, 攪拌均勻後即可食用。

Cooking quantity 烹調容量	Other ingredients 其他食材
1~2 cups 1~2杯	Rice weight 30~50% (1 measuring cup = approximately 150g) 米重量的30~50%(1杯米=約150克)

<食材>
 米 1/2杯
 肉湯 90毫升
 熟瘦肉 20克
 皮蛋 1隻

<調味料>
 鹽 少許
 胡椒粉 少許
 麻油 少許

做法:
 1. 將米洗淨, 放入內鍋, 加入肉湯, 加水至「稀飯」的1/2水位線。
 2. 將熟瘦肉切成細絲, 皮蛋切成小塊, 倒入內鍋後閉合外蓋。
 3. 按「功能選擇」按鈕, 選擇「Porridge」(稀飯)功能, 按「開始」按鈕。
 4. 蜂鳴器鳴響後, 烹調結束, 自動轉為保溫。
 5. 加入調味料, 即可食用。

注意: • 煮皮蛋瘦肉粥時, 最大烹調量為1/2量杯米。
 • 為避免影響口感, 煮皮蛋瘦肉粥時請勿使用預約功能。

即食麵

<食材>
 即食麵 1袋 (麵餅約85克)
 水 2杯(約360毫升)

做法:
 1. 將麵餅、調味料、80°C左右的熱水一併加入內鍋後閉合外蓋。
 2. 按「功能選擇」按鈕, 選擇「Noodle」(即食麵)功能, 設定烹調時間為10分鐘。
 3. 按「開始」按鈕。

注意: • 請勿保溫, 使用後請及時清洗內鍋。
 • 以上食譜僅供參考, 如用冷水則時間要適當延長。
 • 水量請根據個人喜好及麵餅的大小自行調整。

Dim sum (frozen)



<Ingredients>

Dim sum: Shaomai, Steamed Roll

Steps:

1. Defrosting is not required. Just put the frozen Dim Sum on the steaming basket and spray some water on the surface of Dim Sum.
2. Add 1/2 cup of water and place the steaming basket into the pan, then close the outer lid.
3. Press "Menu" button and select "Steam". Set cooking time for 5 minutes.
4. Press "Start" button.

Note: • Adjust cooking time accordingly to the ingredients.

Cake



<Ingredients>

Cake powder 100g
 Egg 1 pcs
 Water or milk 30mL
 Sugar 30g
 Cooking oil 15mL
 Butter 3g

Steps:

1. Thinly spread butter on the inside of the pan.
2. Mix all ingredients in another container until smooth without chunks.
3. Pour cake mix from 2 into the pan and close the outer lid.
4. Press "Menu" button and select "Cake". Set cooking time to 40 minutes and then press "Start" button.
5. After buzzer sounds, press "Off" button. Remove pan and cool for 3 minutes. Flip over the pan and slide the cake out.

Note: • Do not mix ingredients in the pan.
 • Use a towel to remove the pan to prevent scalding.

點心(急凍)

<食材>

小點類: 燒賣 · 春卷

做法:

1. 無需解凍, 把點心放在蒸籠上, 並在點心表面灑少許水。
2. 加1/2杯水入內鍋, 放入蒸籠後閉合外蓋。
3. 按「功能選擇」按鈕, 選擇「Steam」(蒸)功能, 設定烹調時間為5分鐘。
4. 按「開始」按鈕。

注意: • 請根據所蒸的食材適當延長時間。

蛋糕

<食材>

蛋糕粉 100克
 雞蛋 1個
 水或牛奶 30毫升
 糖 30克
 食油 15毫升
 牛油 3克

做法:

1. 在內鍋的內面塗一層薄薄的牛油。
2. 把剩下的所有食材均放入另一容器內, 攪拌至無顆粒狀態。
3. 把2的糊狀物倒入內鍋, 閉合外蓋。
4. 按「功能選擇」按鈕, 選擇「Cake」(蛋糕)功能, 設定烹調時間為40分鐘, 再按「開始」按鈕。
5. 蜂鳴器響後, 按「關」按鈕。然後取出內鍋, 約3分鐘後, 倒扣內鍋, 取出蛋糕。

注意: • 請勿在內鍋中攪拌。
 • 請使用毛巾等取出內鍋, 以免燙傷。

Cleaning and maintenance

清潔保養

Remember the following for cleaning and maintenance.

- Unplug the power and wait until the main body cools down before cleaning.
- Do not use thinner, gasoline, alcohol, cleanser, hard brush etc. to clean the appliance.
- Do not use a dishwasher.

清潔保養時應遵照下列事項。

- 拔掉電源，待本體冷卻後再清潔保養。
- 請勿使用天拿水、汽油、酒精、去污粉、硬刷等擦拭。
- 請勿使用洗碗機。



Install and uninstall inner lid 內蓋的安裝與拆解

- ① Text on inner lid facing outward.
 - ② Rubber ring is fixed at the center of inner lid. It is directly installed at the center of the inside the outer lid.
- ① 內蓋文字面朝外。
② 橡皮圈固定在內蓋中心，裝配時將其直接裝在外蓋內側的中心軸上。



- Do not use excessive force when installing or uninstalling the inner lid. Steam may leak from a deformed inner lid.
- If the inner lid is not assembled, rice water may overflow or cooked rice may become too dry.
- Do not pull on the seal ring.
- 安裝與拆下內蓋時，請勿用力過猛，以免內蓋變形導致蒸氣洩漏。
- 如果漏裝內蓋，則會導致米水溢出、米飯乾燥等烹調不良現象。
- 請勿用力拉扯密封圈。

Entire unit · Outer lid (sealed part) 本體 · 外蓋(密封部)

- Wipe with a dry cloth.
- Dirt and oil on the inner lid and the inner side of Outer lid will become hard to remove if not cleaned immediately. Uninstall and wipe clean after each use.
- As the metal parts are heated, there may be color change or stripes on their surfaces, which will not affect their normal functions.
- 用擰乾的抹布擦拭。
- 外蓋內側或內蓋上的油污如不及時洗淨，油污將黏附到內蓋上，很難洗掉。每次使用後要卸下並及時擦乾淨。
- 金屬部品受熱，其表面受熱可能會出現變色或斑紋現象，但不影響使用。

Pan 內鍋

- Wash using mild detergent and sponge. Dry off excessive water from both inside and outside of the pan.
- The fluoride surface may discolor or streak after use. This does not affect the appliance and personal health.
- Pan may show signs of wear depending on the frequency of use. This does not affect the performance of the appliance.
- 用稀釋後的餐具洗滌劑和海綿及水沖洗。擦乾內鍋外側表面的水份。
- 塗氟面可能會出現變色或斑紋現象，但不影響健康和使用。
- 根據使用頻率，內鍋外層表面會出現磨擦後產生的痕迹，但這種情況並不影響使用性能。

Accessories

附件

Use mild detergent and sponge to wash the steaming basket, measuring cup, and rice scoop.
用稀釋後的洗潔精和海綿清洗蒸籠、量杯和飯勺。

Does it really go wrong? 是否真正出現故障?

check according to the following items
請檢查下列項目

Troubleshooting 發生下列情況時	Cooked rice 米飯				Burnt rice, crust 飯焦過於焦黑	Rice kept warm 飯在保溫中			Button operations 按鈕操作無反應 do not work	The following sounds appear during the use 使用中出現下列聲音
	Harder 偏硬	Half-cooked (raw inside) (夾生)米煮熟	Softer 偏軟	Rice water overflowing 米水溢出		Stale 發甘變味	Discolor 變色	Dry 乾燥		
• Incorrect rice or water level	米量或水量不正確	●	●	●	●				● 煮調中發出「咕嗒、咕嗒」的聲音，是調整火力的聲音，並非故障。 Clicking sound during cooking indicates adjustment of the temperature. This is not a malfunction. ● 烹調中發出「叭」的聲音，是內鍋底部(外側)的水滴受熱膨脹後產生的破裂聲音，並非故障。 Popping sound during cooking is caused by water drops heating up and expanding at the bottom of the pan (outside). This is not a malfunction. ● 按鈕被卡住(鬆動)。 The plug is pulled out or gets loose.	
• Rice is not fully washed	米未淘洗乾淨			●	●					
• The pan bottom is uneven	內鍋底凹凸不平	●	●		●					
• Foreign objects on the outside of pan or temperature sensor	內鍋外側或溫度傳感器上黏有異物	●	●	●	●					
• Outer lid is not correctly closed	外蓋未蓋妥	●		●			●			
• Cooking Mixed Rice using the Timer function	用預約功能烹調什錦飯		●		●		●			
• Inner lid is not installed	內蓋未裝			●			●			
• Cooking rice with oil added	米飯中含有油份	●	●		●					
• Rice is not loosened after cooking ends	烹調結束後，沒有翻鬆米飯	●		●						
• Keep warm over 12 hours	保溫12小時以上	●					●	●		
• Not enough rice during keep warm	保溫的飯量過少	●					●	●		
• Rice scoop is left in the rice while kept warm	飯勺插於飯中保溫						●	●		
• Cold rice is kept warm	冷飯保溫						●	●		
• Outer lid is not firmly closed	沒有蓋緊外蓋				●					
• Pan is not cleaned	內鍋沒有洗乾淨				●					
• When in cooking, the plug is pulled out or the "Off" button is touched	烹調中拔掉插頭或碰觸了「關」按鈕		●							
• The wrong button is pressed	功能選擇錯誤	●	●	●	●					

When the display shows as follows 顯示屏出現下列現象時

Display event 顯示部分	Check items 確認事項
U14	<p>Keep warm duration over 96 hours?</p> <ul style="list-style-type: none"> • After continuously keep warm of 96 hours, U14 is displayed and keep warm is stopped. "Off" button before resuming operation. <p>保溫時間是否超過了96小時?</p> <ul style="list-style-type: none"> • 連續保溫96小時後，保溫將自動停止，顯示屏顯示U14。要繼續使用時，請先按「關」按鈕。
H01 H05	<p>Please contact the authorized service center of Panasonic. 請與Panasonic授權服務中心聯系。</p>

In trouble
困難時